

CONCLUSION

Méthodes mixtes francophonie (MMF) : vers un développement interdisciplinaire et interculturel des méthodes mixtes

*Mathieu Bujold*¹

*Quan Nha Hong*¹

*Claude Julie Bourque*²

*Maman Joyce Dogba*³

*Valéry Ridde*⁴

Emmanuelle Turcotte^{1,5}

*Isabelle Vedel*¹

*Pierre Pluye*¹

¹ Département de médecine de famille, Université McGill

² Unité de recherche en éthique clinique et partenariat-famille, CHU Sainte-Justine

³ Département de médecine familiale et de médecine d'urgence, Université Laval

⁴ École de santé publique de l'Université de Montréal (ESPU), Université de Montréal

⁵ Département de sociologie, Université du Québec à Montréal (UQAM)

ou observateurs (OIF, 2016). Moins de deux ans après sa création, l'association MMF compte déjà en 2017 plus de 120 membres, dont environ 20 % sont issus de la communauté francophone hors du Canada (Europe et Afrique).

Les MM sont de plus en plus répandues en sciences sociales et en sciences de la santé. Bien qu'il existe des publications sur la combinaison de méthodes qualitatives (QUAL) et quantitatives (QUAN) depuis les années 1950 en santé mondiale, les MM contemporaines fondées sur l'intégration des méthodes QUAL et QUAN ont véritablement pris leur essor dans les années 1970 en éducation et en recherche évaluative (Pluye, 2012). Bourque rappelle notamment comment les méthodes QUAL et QUAN sont combinées en sciences sociales et en sciences humaines depuis quelques décennies (chapitre 4). Pluye souligne que certaines traditions méthodologiques, aujourd'hui majoritairement qualitatives, comme les études de cas et la théorisation ancrée, combinent à l'origine des méthodes QUAL et QUAN (chapitre 1). Comme dans toute approche méthodologique en développement, le champ lexical autour des recherches et des évaluations mixtes demeure hétérogène, ce qui constitue un défi pour l'enseignement et l'apprentissage des MM (chapitre 3). Hong rappelle que ce défi est également important pour planifier, conduire et évaluer les résultats QUAL et QUAN des études incluses dans les revues systématiques mixtes (chapitre 2).

Compte tenu du lien entre culture, littérature et interprétations du monde et des sciences, l'association MMF veut proposer une pluralité de voies et de voix pour le développement interdisciplinaire et interculturel des MM. C'est en partie pour illustrer cette relation entre interprétation du monde et culture que Bujold et Pluye ont choisi de s'inspirer d'un classique voltairien de la littérature française, *Candide ou l'Optimisme*, pour présenter une trame narrative du récit de l'expérience d'apprentissage des MM par des étudiants en sciences de la santé (chapitre 3). À l'instar de Voltaire dans ce conte philosophique, l'association MMF conteste par cet ouvrage collectif l'obscurantisme et les esprits dogmatiques pour favoriser plutôt la mixité des modèles mentaux dans le développement des MM proposée par Greene (2007)³.

Le 84^e congrès de l'Acfas *Points de rencontre. Transcender les frontières disciplinaires* était un événement idéal pour le lancement de l'association Méthodes mixtes francophonie (MMF) dont la mission est de créer une communauté francophone internationale pour promouvoir le développement de la recherche interdisciplinaire mobilisant des méthodes mixtes (MM). Au sein de ce congrès, nous avons organisé le colloque *Oser les défis des méthodes mixtes en sciences de la santé et sciences sociales* qui a débuté par un discours d'ouverture de Jean-Benoît Nadeau, journaliste et auteur d'ouvrages sur la langue française¹. Dans cette introduction, il a mis l'accent sur l'un des premiers défis qu'une organisation aux visées interdisciplinaires et interculturelles comme l'association MMF doit affronter, soit la **communication** et l'**harmonisation terminologique**. Nadeau, expert de la langue de Molière, mais néophyte en MM, a constaté qu'en 2016 aucune des grandes organisations de diffusion de la langue française, comme l'Office québécois de la langue française (OQLF) et son Grand dictionnaire terminologique², ne présente de définition des MM. Par conséquent, il souligne l'importance pour l'association MMF de développer et de diffuser une terminologie francophone des MM grâce à des contacts avec l'OQLF et à une page Wikipédia MM en français. Avec près de 275 millions de locuteurs dans le monde, la langue française est « la 4^e langue d'Internet, la 3^e langue des affaires, la 2^e langue d'information internationale dans les médias, la 2^e langue de travail de la plupart des organisations internationales et la 2^e langue la plus apprise dans le monde » (OIF, 2015). L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) rassemble près de 84 états et gouvernements membres, associés

1. https://fr.wikipedia.org/wiki/Jean-Benoit_Nadeau
2. <http://www.granddictionnaire.com/>

3. Voir notamment les deux premiers chapitres de Greene (2007) intitulés respectivement « *Mental Models and Mixed Methods Inquiry* » et « *Adopting a Mixed Methods Way of Thinking* ».

CONCLUSION

L'adéquation de la mission de l'association MMF et celle de l'Acfas, soit la promotion de la recherche et de l'innovation dans l'espace francophone, justifie le choix du congrès de l'Acfas comme lieu de rassemblement annuel de ses membres. Le 10 mai 2017, cette adéquation a été renforcée par la réalisation d'un mini-colloque de l'association MMF intitulé *Les innovations en méthodes mixtes en sciences sociales et de la santé*, dans le cadre du 85^e congrès de l'Acfas qui a eu lieu à l'Université McGill. Une trentaine de personnes étaient présentes à cette demi-journée qui comprenait quatre présentations orales et 11 affiches sur des développements méthodologiques et des applications concrètes des MM en sciences sociales et de la santé⁴. Comme en 2016, le colloque MMF-Acfas 2017 a stimulé des échanges interdisciplinaires autour de présentations de qualité et permis la diffusion en français de travaux en MM. De plus, il a été l'occasion pour l'association MMF de faire sa première assemblée générale pour présenter l'état d'avancement de l'association et réfléchir à son avenir.

Les participants de l'assemblée générale de l'association MMF 2017 ont souligné la nécessité de promouvoir l'adhésion de membres hors du Québec, entre autres, par l'établissement d'un comité international. L'expansion de l'association MMF passera également par un renforcement de sa collaboration avec MMIRA (*Mixed Methods International Research Association*)⁵ qui s'est positionnée ouvertement pour le développement interculturel des MM et leurs diffusions multilingues (Creswell, 2015). En 2017, l'association MMF est donc devenue la première association francophone affiliée à MMIRA. Les membres présents à l'assemblée générale ont aussi suggéré que l'association MMF propose sa candidature pour accueillir un colloque régional bilingue (français/ anglais) de MMIRA en 2019.

Une des premières étapes de développement de l'association MMF a été la création d'un système d'infolettres pour partager avec ses membres géographiquement dispersés les informations importantes pour le développement des MM en français. La deuxième réalisation

a été le lancement officiel du Wiki-MMF⁶, un outil collaboratif gratuit de diffusion des informations autour des MM en français. Une activité importante de l'association MMF en 2016 a été de recenser, dans la francophonie, les formations disponibles sur les MM et de répertorier les experts pouvant siéger sur des comités de thèse, réviser des articles mobilisant des MM ou offrir de la consultation pour les chercheurs et évaluateurs novices en MM. Les trois expériences doctorales présentées dans ce cahier (chapitre 5) soulignent que le choix de superviseurs et de membres du comité de thèse ayant des expertises complémentaires est un facteur de réussite important, car les chercheurs cumulent rarement une expertise en méthodes QUAL et QUAN. À moyen terme, l'association MMF envisage de développer et de disséminer des sessions de formation en français sur les MM (formations introductives et avancées, revue mixte, etc.).

Le Wiki-MMF vise également à offrir à ses membres des ressources (par ex., une veille collaborative des documents en français sur les MM) et la possibilité de partager leurs protocoles de recherche pour bénéficier d'une révision par les pairs. Un autre défi vécu par des étudiants diplômés et des chercheurs voulant mobiliser des MM dans leurs projets est l'évaluation par les comités scientifiques et éthiques des établissements de recherche et des organismes subventionnaires qui peut s'avérer parfois difficile du fait de l'hétérogénéité du vocabulaire en MM, du manque d'ouverture ou de formation des évaluateurs, ou de l'inadaptation des formulaires d'inscription et de présentation des projets (chapitre 5). Pour répondre à ce défi, l'association MMF, en partenariat avec l'Unité de soutien SRAP (Stratégie de Recherche Axée sur le Patient)⁷ du Québec, organise depuis mai 2017 des sessions de consultation pour les chercheurs qui préparent des protocoles de recherche utilisant les MM pour les soumettre aux organismes subventionnaires. L'association MMF envisage aussi de développer une section « Pairs-étudiants » où les participants pourront s'entraider pour surmonter les défis de la mobilisation des MM dans leur projet d'étude.

6. <http://methodesmixtesfrancophonie.pbworks.com>

7. L'Unité de soutien SRAP du Québec vise à soutenir la recherche en soins primaires et en soins intégrés, incluant les développements méthodologiques QUAL, QUAN et mixtes.

4. <http://methodesmixtesfrancophonie.pbworks.com/w/page/114534061/ACFAS-MMF%202017>

5. <http://mmira.wildapricot.org/>

CONCLUSION

Outre MMIRA et l'Unité de soutien SRAP du Québec, une autre collaboration judicieuse de l'association MMF est celle qu'elle entretient depuis sa création avec la Chaire REALISME (Recherche Appliquées Interventionnelles en Santé Mondiale et Équité) dont la mission est de développer un champ de recherche en émergence : la recherche sur la mise en œuvre de programmes en santé mondiale dans les pays à faible revenu et ceux qui sont destinés aux populations en situation de vulnérabilité. La combinaison des méthodes qualitatives et quantitatives est également établie depuis longtemps dans l'étude du développement rural dans les pays du Sud (Couty et Winter, 1983). Comme il est présenté dans cet ouvrage collectif, les MM sont de plus en plus mobilisées en recherche, en revue de littérature et en évaluation de programmes. De plus, la section « Biographies des auteurs » met en évidence un aspect essentiel du développement des MM : l'essor d'une communauté de pratique interdisciplinaire et interculturelle.

Comme d'autres, les auteurs de cet ouvrage collectif proposent que l'établissement d'une communauté de pratique interdisciplinaire puisse aider à surpasser les défis des MM (Denscombe, 2008; Greene, 2007). C'est pour cette raison que nous proposons à tous les lecteurs de devenir membre de cette nouvelle communauté francophone, l'association MMF,

pour améliorer collectivement nos pratiques en MM. Ces pratiques concernent notamment l'enseignement des MM, leur développement, l'évaluation de la qualité, les revues des écrits ainsi que la planification et la mise en œuvre de projets de recherche et d'évaluation optimisant la synergie entre méthodes QUAL et QUAN. L'association MMF vise la collaboration entre des chercheurs francophones de différentes aires géographiques et culturelles. Le développement interdisciplinaire et culturellement inclusif des MM passe par la publication d'ouvrages collectifs et d'articles scientifiques dans différentes langues. Jusqu'à maintenant, peu de publications existent pour soutenir la diffusion des MM en français et rares sont les publications disponibles gratuitement sur Internet. Cet ouvrage collectif de l'association MMF veut donc ouvrir la voie et répondre à un besoin en publiant le premier cahier francophone sur les défis des MM et stratégies pour les surmonter.

Bibliographie

- Couty, P. et G. Winter. (1983). *Qualitatif et quantitatif, deux modes d'investigation complémentaires : Réflexions à partir des recherches de l'ORSTOM en milieu rural africain* (Vol. 43), Paris, AMIRA.
- Denscombe, M. (2008). « Communities of Practice: A Research Paradigm for the Mixed Methods Approach ». *Journal of Mixed Methods Research*, vol. 2, n° 3, p. 270-283.
- Greene, J. C. (2007). *Mixed methods in social inquiry*, San Francisco, CA, Jossey-Bass.
- OIF. (2015). *La langue française dans le monde*, Organisation internationale de la Francophonie, Récupéré de https://www.francophonie.org/IMG/pdf/oif_syn-these_francais.pdf.
- OIF. (2016). Liste des 84 États et gouvernements membres de plein droit, membres associés et observateurs de l'Organisation internationale de la Francophonie. Consulté le 4 octobre 2017, https://www.francophonie.org/IMG/pdf/som_xvi_membres_oif_vf.pdf
- Pluye, P. (2012). « Méthodes mixtes en santé mondiale », dans J. C. Suárez-Herrera et M. J. Blain, *Regards croisés sur la socio-anthropologie réflexive et la recherche en santé mondiale*, Montréal, Cahiers scientifiques de l'Acfas, p. 129-135.